



OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

of South West Africa.

Published by Authority.

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

1/- Thursday, 28th April, 1938. WINDHOEK Donderdag, 28 April 1938. No. 748

The following Government Notice is published for general information.

J. NESER,
Actg. Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

J. NESER,
Waarn. Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Administrateurskantoor,
Windhoek.

No. 63.] [25th April, 1938.

ORDINANCES, 1938: PROMULGATION OF.

His Honour the Administrator has been pleased to assent in terms of Section *thirty-two* of the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), to the following Ordinances which are hereby published for general information in terms of Section *thirty-four* of the said Act:—

No.	Title.	Page.
3.	Unauthorised Expenditure (1936—'37) Ordinance, 1938	1198
4.	Appropriation (1938—'39) Ordinance, 1938	1198
5.	Licensing of Totalisators Ordinance, 1938	1200
6.	Village Management Boards Amendment Ordinance, 1938	1201
7.	Trespass of Animals Amendment Ordinance, 1938	1201
8.	Adoption of Children Amendment Ordinance, 1938	1203
9.	Agricultural Pests Amendment Ordinance, 1938	1203
10.	Hospitals and Charitable Institutions Amendment Ordinance, 1938	1204
11.	Karakul Sheep-farming Industry Protection Amendment Ordinance, 1938	1204
12.	Apprenticeship Ordinance, 1938	1205

No. 63.] [25 April 1938.

ORDONNANSIES 1938: UITVAARDIGING VAN.

Dit het Sy Edele die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg, ooreenkomstig artikel *twee-en-dertig* van "De Zuidwest-Afrika Konstitusie Wet 1925" (Wet No. 42 van 1925) aan die volgende Ordonnansies, wat hiermee vir algemene informasie gepubliseer word ooreenkomstig artikel *vier-en-dertig* van gemelde Wet:—

No.	Titel.	Bladsy.
3.	Ongeoutoriseerde Uitgawes (1936—'37) Ordonnansie 1938	1198
4.	Middele- (1938—'39) Ordonnansie 1938	1198
5.	Ordonnansie op die Lisensiering van Totalisators 1938	1200
6.	Wysigingsordonnansie op Dorpsbesture 1938	1200
7.	Wysigingsordonnansie van 1938 betreffende Oortreding van Diere	1201
8.	Aanneming van Kinders Wysigingsordonnansie 1938	1203
9.	Wysigingsordonnansie op Landbouplae 1938	1203
10.	Wysigingsordonnansie op Hospitale en Liefdadigheidsinrigtings 1938	1204
11.	Wysigingsordonnansie van 1938 op die Beskerming van die Karakoelskaapboerdery	1204
12.	Vakleerlinge Ordonnansie 1938	1205

No. 5 of 1938.]

ORDINANCE

To provide for the licensing of the instrument, machine or contrivance commonly known as a totalisator and for the imposition of a duty in respect of the takings thereof upon the licencees.

(Assented to 25th April, 1938.)

(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, with the consent of the Governor-General, in so far as such consent is necessary, previously obtained and communicated to the Legislative Assembly by message from the Administrator in accordance with the provisions of section *twenty-six* of the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), of the Parliament of the Union of South Africa, as follows:—

1. In this Ordinance, unless inconsistent with the context—

“Approved site” shall mean any site approved by the Commissioner of Police, or any person authorised by him;

“race meeting” shall mean any gathering of the public or of the members of any association of persons to watch a race or races, if the date and place of holding the same have been notified by public advertisement or private invitation;

“race” shall mean a horse or dog race;

“totalisator” shall mean the instrument, machine or contrivance commonly known as a totalisator, or any other instrument, machine or contrivance of a like nature.

2. Notwithstanding anything in any law contained, the Administrator, or any person authorised by him may, upon written application, issue to any person or association of persons, a licence to use a totalisator upon any approved site at a race meeting. Such licence shall be issued subject to compliance with such conditions and rules as the Administrator may prescribe, and may be revoked at any time if default be made in complying with those conditions or rules or with any provision of this section, or if the totalisator be used at any site not so approved.

3. (1) Where any totalisator is used under the provisions of this Ordinance—

(a) the totalisator commission deducted by the licence holder shall not exceed ten *per cent.* of the gross takings of each licensed totalisator;

(b) there shall be payable by the licence holder into the Territory Revenue Fund a duty calculated at the rate of forty *per cent.* of the amount of such commission received by such licensed holder from each licensed totalisator:

Provided that any fractional part of a shilling occurring in the apportionment of amounts payable by the totalisator may be retained by the licencee.

(2) A sworn statement in a form prescribed by the Secretary for the Territory showing the gross takings of the totalisator at a race meeting, and the amount payable as duty in terms of such gross takings, shall be made by the licencee, and transmitted to the magistrate of the district, within twenty-one days after every day on which a totalisator is used, in terms of section *two*.

Such statement shall be accompanied by payment of the amount due in terms of sub-section (1). If such statement is false in any material particular, to the knowledge of the licencee, such licencee shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed by law for the offence of perjury.

4. Any person who

(a) uses or permits the use of a totalisator in respect of which a licence has not been granted under and in accordance with the provisions of this Ordinance; or

(b) fails to pay the duty imposed in terms of this Ordinance on the due date;

No. 5 van 1938.]

ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die lisensiering van die instrument, masjien of toestel wat gewoonlik as 'n totalisator bekend is en vir die oplegging van 'n belasting op die lisensiehouers ten opsigte van die ontvangste daarvan.

(Goedgekeur 25 April 1938.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika met die toestemming van die Goewerneur-generaal, vir sover sodanige toestemming benodig is, nadat dit vooraf ontvang en aan die Wetgewende Vergadering deur boodskap van die Administrateur, ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van “De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet, 1925” (Wet No. 42 van 1925) van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika meegedeel is, as volg:—

1. In hierdie Ordonnansie, tensy in stryd met die samehang, beteken—

“goedgekeurde terrein” ’n terrein wat deur die Kommissaris van Polisie, of iemand deur hom gemagtig, goedgekeur is;

“reisiesbyeenkoms” ’n byeenkoms van die publiek of van die lede van ’n vereniging van persone om toeskouers te wees van een of meer reisies, indien die datum wanneer en plek waar dit gehou word deur publieke advertensie of private uitnodiging bekendgemaak is;

“reisies” perde- of hondereisies;

“totalisator” die instrument, masjien of toestel wat gewoonlik as ’n totalisator bekend is, of elke andere instrument, masjien of toestel van dergelike aard.

2. Nieteenstaande enigiets in enige wet vervat kan die Administrateur of iemand deur hom gemagtig, op skriftelik aansoek ’n lisensie aan enige persoon of vereniging van persone uitreik om ’n totalisator op enige goedgekeurde terrein vir ’n reisiesbyeenkoms te gebruik. So ’n lisensie word uitgereik onderhewig aan nakoming van sodanige voorwaardes en voorskrifte as wat die Administrateur mag voorskrywe, en kan te eniger tyd herroep word by versuim van nakoming van daardie voorwaardes of voorskrifte of enige bepaling van hierdie artikel, of indien die totalisator op enige terrein gebruik word, wat nie aldus goedgekeur is nie.

3. (1) Wanneer ’n totalisator kragtens die bepalings van hierdie Ordonnansie gebruik word—

(a) mag die totalisatorkommissie deur die lisensiehouer afgetrek, nie tien persent van die bruto ontvangste van elke gelisensieerde totalisator te bowe gaan nie;

(b) moet deur die lisensiehouer in die Gebiedsinkomstefonds ’n belasting inbetaal word, wat bereken word teen veertig persent van die bedrag van sodanige kommissie wat deur so ’n lisensiehouer van elke gelisensieerde totalisator ontvang word:

Met dien verstande dat ’n deel van ’n sjieling wat voorkom by die toedeling van bedrae deur die totalisator betaalbaar, deur die lisensiehouer gehou kan word.

(2) ’n Beëdigde staat in ’n vorm soos deur die Sekretaris vir die Gebied voorgeskrywe, wat die bruto ontvangste van die totalisator by ’n reisiesbyeenkoms aantoon en die bedrag wat as belasting ooreenkomstig sodanige bruto ontvangste betaalbaar is, moet deur die lisensiehouer opgestel en binne een-en-twintig dae na elke dag waarop ’n totalisator ooreenkomstig artikel *twee* gebruik word, aan die magistraat van die distrik oorgestuurd word.

Saam met so ’n staat moet die betaling van die bedrag ooreenkomstig subartikel (1) gestuur word. Indien so ’n staat met die wete van die lisensiehouer in enige belangrike besonderheid vals is, is sodanige lisensiehouer skuldig aan ’n oortreding en by skuldigbevinding onderhewig aan die strafbepalinge, wat deur wet vir die oortreding van meened voorgeskryf word.

4. Iemand wat

(a) ’n totalisator ten opsigte waarvan geen lisensie kragtens en ooreenkomstig die bepalings van hierdie Ordonnansie verleen is nie, gebruik of veroorloof te gebruik; of

(b) versuim om die belasting wat ooreenkomstig hierdie Ordonnansie opgelê is, op die vervaldatum te betaal;

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or to imprisonment for a period not exceeding twelve months; and the Court by which such person is convicted may give judgment in favour of the Administration for any duty which it shall find to be due by such person, and upon such judgment execution may follow as upon a civil judgment of the Court.

5. Any duty payable under the provisions of this Ordinance shall when due be deemed to be a debt due to the Administration and may be sued for and recovered by action in any Court of competent jurisdiction.

6. This Ordinance shall be called the Licensing of Totalisators Ordinance, 1938.

No. 6 of 1938.]

ORDINANCE

To provide for the amendment of the law relating to the management of villages and other communities not being municipalities.

(Assented to 25th April, 1938.)

(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, as follows:—

1. The Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), is hereby amended by the insertion of the following section after section *fourteen* as section *fourteen bis*:—

“14 *bis*. Notwithstanding the provisions of section *thirty-five* of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919), of the Parliament of the Union of South Africa, as amended and applied to this Territory by Proclamation No. 36 of 1920, it shall be the duty of a Board to provide for the burial of all destitute persons who die within its area other than those who die in gaol; and the Board is hereby authorised to incur any expenditure necessary therefor, notwithstanding the provisions of section *twenty-two*.”

If any destitute person who dies within an area has not lived in such area for at least three months immediately prior to his death, the Board within whose area he dies, may recover the expenditure necessarily incurred in connection with his burial from that Municipality or Board within whose area of jurisdiction he last lived for a continuous period of three months, and if he has not lived for a continuous period of three months within the area of jurisdiction of any Municipality or Board, the Board within whose area he dies, may recover such expenditure from the Administration.”

2. This Ordinance shall be called the Village Management Boards Amendment Ordinance, 1938.

No. 7 of 1938.]

ORDINANCE

To provide for the amendment of the law relating to trespass by animals.

(Assented to 25th April, 1938.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Notwithstanding anything in any law contained and subject to the provisions of section *two*, it is hereby provided that where there is no duly established pound in existence, in terms of the provisions of Proclamation by the Administrator, No. 5 of 1917, as amended from time to time, or of section *one hundred and seventy-one* of the Municipal Ordinance, 1935 (Ordinance No. 24 of 1935),

is skuldig aan 'n oortreding en by skuldigbevinding onderhewig aan 'n boete van hoogstens vyftig pond of aan gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande; en die Hof wat so iemand skuldig bevind, kan vonnis ten gunste van die Administrasie vir enige belasting wat dit van oordeel is deur so iemand betaalbaar te wees, uitbring en op so 'n vonnis kan uitvoering volg soos op 'n siviele vonnis van die Hof.

5. Enige belasting wat kragtens die bepalings van hierdie Ordonnansie betaalbaar is, word wanneer opeisbaar, geag 'n skuld aan die Administrasie betaalbaar te wees en kan by aksie in enige Hof van bevoegde jurisdiksie geëis en verkry word.

6. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op die Lisenasiering van Totalisators 1938.

No. 6 van 1938.]

ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die wysiging van die wet met betrekking tot die bestuur van dorpe en ander gemeentes met uitsondering van munisipaliteite.

(Goedgekeur 25 April 1938.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika, as volg:—

1. Die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie No. 16 van 1937) word hiermee gewysig deur die volgende artikel na artikel *veertien* as artikel *veertien bis* in te voeg:—

“14 *bis*. Nieteenstaande die bepalings van artikel *vyf-en-dertig* van die “Publieke Gezondheids Wet 1919” (Wet No. 36 van 1919) van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika, soos gewysig en op hierdie Gebied toegepas deur Proklamasie No. 36 van 1920, is dit die plig van 'n Bestuur om voorsiening te maak vir die begrafnis van alle behoeftiges wat binne die gebied van so 'n Bestuur sterwe, behalwe dié wat in 'n gevangenis sterwe; en die Bestuur word hiermee gemagtig enige uitgawe wat daarvoor nodig is te maak, nieteenstaande die bepalings van artikel *twee-en-twintig*.

Indien enige behoeftige wat binne 'n gebied sterwe waarin hy onmiddellik voor sy dood vir minder as drie maande gewoon het, kan die Bestuur binne wie se gebied hy sterwe die uitgawe wat noodsaaklikerwys gemaak is in verband met sy begrafnis, van daardie Munisipaliteit of Bestuur binne wie se regsgebied hy laaste gelewe het vir 'n onafgebroke tydperk van drie maande, terugkry en indien hy nie vir 'n onafgebroke tydperk van drie maande binne die regsgebied van enige Munisipaliteit of Bestuur gelewe het nie, kan die Bestuur binne wie se gebied hy sterwe, sodanige uitgawe van die Administrasie terugkry.”

2. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Dorpsbesture 1938.

No. 7 van 1938.]

ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die wysiging van die wet betreffende die oortreding van diere.

(Goedgekeur 25 April 1938.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika as volg:—

1. Nieteenstaande enigiets in enige wet bevat en onderhewig aan die bepalings van artikel *twee*, word hiermee voorsiening gemaak dat waar daar geen behoorlik opgerigte skut bestaan nie, ooreenkomstig die bepalings van Proklamasie van die Administrateur, No. 5 van 1917, soos van tyd tot tyd gewysig, of van artikel *eenhonderd en een-en-sewentig* van die Munisipale Ordonnansie 1935 (Ordon-

within a distance of twenty miles (by the shortest available road) from any boundary of any land, the proprietor of such land shall be bound by the provisions of the Trespass of Animals (Rural Areas) Ordinance, 1931 (Ordinance No. 9 of 1931), as amended by the Trespass of Animals (Rural Areas) Amendment Proclamation, 1931 (Proclamation No. 34 of 1931), and not by the provisions of Proclamation No. 5 of 1917 aforesaid, or of the Municipal Ordinance, 1935, aforesaid, in regard to the trespass of animals on such land, until such time as a pound may be duly established as aforesaid within a distance of twenty miles from the boundary of such land as aforesaid:

Provided that any right, privilege, obligation, liability or penalty acquired, accrued or incurred under and by virtue of the provisions of the Trespass of Animals (Rural Areas) Ordinance, 1931, during such period as such Ordinance may be in force as aforesaid, shall not be affected by the subsequent establishment of a pound as aforesaid.

2. Notwithstanding anything in any law contained, it is hereby provided that the proprietor of any land shall acquire the ownership in any donkey trespassing upon such land on the following conditions:—

- (1) He shall forthwith after he has become aware of the presence upon his land of a trespassing donkey notify the commander of the nearest police post, the magistrate of the district, and the poundmaster of the nearest pound, (where there is a pound in the magisterial district concerned) of the presence of such donkey. Such notice shall include a description of the said donkey, in which shall be stated its sex, colour, approximate age, brands and the places on the animal's body on which the brands are impressed, together with any other characteristics of or distinctive marks borne by the donkey, which may serve to enable the owner thereof to identify it. Furthermore if the proprietor knows who is the owner of the animal, he shall in such notice or report state the name of such owner; it being in such case sufficient to report to the police post commander only.
- (2) Where the owner of the donkey is known it shall be the duty of the police post commander concerned to cause such owner to be notified of the whereabouts of the donkey; such notification shall contain a full description of the animal and shall be served upon such owner personally or left at his place of residence or last known place of residence or be sent to him by registered post.
- (3) Where the owner is not known, the police post commander, magistrate, and poundmaster concerned shall affix at a prominent place at the police post, magistrate's office and pound respectively a copy of the notice forwarded by the proprietor of the land on which the donkey is trespassing, and keep such notice so affixed for a period of thirty days.
- (4) If during such period the owner of the trespassing donkey does not reclaim it and pay grazing fees as herein specified to the proprietor concerned, such donkey shall thereupon become the property of such proprietor, viz:—

For the whole period of the trespass reckoned from the date on which the notification referred to in sub-section (1) was made, 1d per day per head.

3. For the purposes of this Ordinance "proprietor" shall mean and include any owner, lessee or occupier of land and any Municipal Council or Village Management Board, in regard to the municipality or area (as the case may be) under the control of such Municipal Council or Village Management Board.

4. This Ordinance shall be called the Trespass of Animals Amendment Ordinance, 1938.

nansie No. 24 van 1935) binne 'n afstand van twintig myl (met die kortste beskikbare pad) van enige grens van enige grond, is die besitter van sodanige grond ten aansien van die oortreding van diere op sodanige grond onderhewig aan die bepalings van die Ordonnansie van 1931 betreffende Oortreding van Diere (Platteland Gebiede) (Ordonnansie No. 9 van 1931), soos gewysig deur die Oortreding van Diere (Plattelandse Gebiede) Wysigingsproklamasie 1931 (Proklamasie No. 34 van 1931), en nie aan die bepalings van Proklamasie No. 5 van 1917 voormeld, of van die Munisipale Ordonnansie 1935 voormeld nie, tot dat 'n skut behoorlik, soos voormeld, opgerig kan word binne 'n afstand van twintig myl van die grens van sodanige grond soos voormeld:

Met dien verstande dat enige reg, voorreg, verpligting, verantwoordelijkheid of boete wat verkry is, voortgespruit of opgeloopt het ingevolge en kragtens die bepalings van die Ordonnansie van 1931 betreffende Oortreding van Diere (Plattelandse Gebiede) gedurende sodanige tydperk waarin sodanige Ordonnansie soos voormeld van krag mag wees, nie beïnvloed sal word deur die daaropvolgende oprigting van 'n skut, soos voormeld nie.

2. Nieteenstaande enige bepalings in enige wet bevat, word dit hiermee bepaal dat die besitter van enige grond die eienaar word van enige donkie wat op sodanige grond oortree, onder die volgende voorwaardes:—

- (1) Hy moet onmiddellik nadat hy bewus geword het van die teenwoordigheid van 'n oortredende donkie op sy grond die bevelhebber van die naaste polisiepos, die magistraat van die distrik, en die skutmeester van die naaste skut (waar daar 'n skut in die betrokke magistraatsdistrik is) in kennis stel van die teenwoordigheid van sodanige donkie. Sodanige kennisgewing moet 'n beskrywing van die gemelde donkie bevat, waarin sy geslag, kleur, benaderde ouderdom, brandmerke en die plekke op sy liggaam waar die brandmerke voorkom, asook enige kenmerke of uitstaande merke wat hy mag hê, en wat mag dien tot herkenning van die donkie deur die eienaar daarvan, aangegee word. Bowendien moet die besitter, indien hy weet wie die eienaar van die dier is, die naam van sodanige eienaar in sodanige kennisgewing of verslag aangee. In sodanige geval is dit voldoende as verslag net aan die bevelhebber van die polisiepos gelewer word.
- (2) Indien die eienaar van die donkie bekend is, is dit die plig van die bevelhebber van die betrokke polisiepos om sodanige eienaar per kennisgewing mee te deel waar die donkie is; sodanige kennisgewing moet 'n volledige beskrywing van die dier aangee, en moet persoonlik aan die eienaar afgelewer word, of by sy woonplek of laasbekende woonplek gelaat word, of aan hom per geregistreerde pos gestuur word.
- (3) Indien die eienaar onbekend is, moet die bevelhebber van die betrokke polisiepos, magistraat en skutmeester op 'n in die oogvallende plek by die polisiepos, magistraatskantoor en skut, respektiewelik, 'n afskrif van die kennisgewing wat deur die besitter van die grond waarop die donkie oortree het, ingestuur is, aanplak, en vir dertig dae sodanige kennisgewing aldus vertoon.
- (4) Indien gedurende sodanige tydperk die eienaar van die oortredende donkie dit nie terugeis en die weifooie soos hierin uiteengesit aan die betrokke besitter betaal nie, word sodanige donkie dan die eiendom van sodanige besitter, nl.:—

Vir die hele tydperk van die oortreding gereken vanaf die datum waarop die kennisgewing genoem in subartikel (1) ingedien is, 1d per dag, per stuk.

3. Vir die doeleindes van hierdie Ordonnansie beteken "besitter" en sluit dit in enige besitter, huurder of okkupeerder van grond, en enige Munisipale Raad of Dorpsbestuur ten aansien van die Munisipaliteit of gebied (soos die geval mag wees) onder die beheer van so 'n Munisipale Raad of Dorpsbestuur.

4. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie van 1938 betreffende Oortreding van Diere.

No. 8 of 1938.]

ORDINANCE

To provide for the amendment of the law relating to the adoption of children.

(Assented to 25th April, 1938.)

(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, as follows:—

1. Paragraph (d) of sub-section (1) of section four of the Adoption of Children Ordinance, 1927 (Ordinance No. 10 of 1927), is hereby amended by the addition of the following proviso at the end thereof:—

“provided that the official appointed as Registrar of Adopted Children, in terms of Government Notice No. 154 of 1927, which is dated the tenth day of September, 1927, may validly consent to the adoption, instead of the child, where such official is satisfied:

- (i) that the child would himself consent to the adoption if he were asked to elect whether he desired to be so adopted;
- (ii) that, under the circumstances of the case, it would not be in the interests of the child to be informed of the fact of the adoption.”

2. This Ordinance shall be called the Adoption of Children Amendment Ordinance, 1938.

No. 9 of 1938.]

ORDINANCE

To provide for the amendment of the law relating to the introduction into and spread within the Territory of insect pests and bee diseases.

(Assented to 25th April, 1938.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, as follows:—

1. Section seventeen of the Agricultural Pests Ordinance, 1927 (Ordinance No. 11 of 1927), is hereby amended by the deletion of sub-sections (1) and (2) thereof, and the substitution therefor of the following sub-sections:—

“(1) No person shall import or cause to be imported into the Territory from any place oversea

- (a) bees, or their larvae or eggs;
- (b) honey, used beehives, used beehive accessories or appliances or any things which have been used to contain or manipulate bees, honey or beeswax.

(2) The provisions of sub-section (1) may, by Proclamation of the Administrator in the *Gazette*, be applied in respect of any territory, British or foreign, other than the Union of South Africa, situate in Africa, and the Administrator may in like manner withdraw such Proclamation.”

2. This Ordinance may be cited as the Agricultural Pests Amendment Ordinance, 1938.

No. 8 van 1938.]

ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die wysiging van die wet met betrekking tot die aanneming van kinders.

(Goedgekeur 25 April 1938.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika, as volg:—

1. Paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel vier van die Aanneming van Kinders Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 10 van 1927) word hiermee gewysig deur die volgende voorbehoudsbepaling aan die end daarvan toe te voeg:—

“met dien verstande dat die amptenaar wat aangestel is as Registrateur van Aangenome Kinders, ooreenkomstig Goewermentskennisgewing No. 154 van 1927 van 10 September 1927, sy geldige toestemming tot die aanneming kan gee, in plaas van die kind, wanneer sodanige amptenaar oortuig is:

- (i) dat die kind self tot die aanneming sou toestem indien dit gevra word om te kies of dit aangeneem wil word;
- (ii) dat, onder die omstandighede, dit nie in die belang van die kind sou wees om van die feit dat dit aangeneem is in kennis gestel te word nie.”

2. Hierdie Ordonnansie heet die Aanneming van Kinders Wysigingsordonnansie 1938.

No. 9 van 1938.]

ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die wysiging van die wet met betrekking tot die invoer na en die verspreiding binne die Gebied van insekteplae en byesiektes.

(Goedgekeur 25 April 1938.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika, as volg:—

1. Artikel sewentien van die Landbouplae Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 11 van 1927) word hierby gewysig deur skraping van subartikels (1) en (2) daarvan, en die vervanging daarvan deur die volgende subartikels:—

(1) Niemand mag uit enige oorseese plek

- (a) bye of hulle larwes of eiers;
- (b) heuning, gebruikte byekorwe, gebruikte gereedskappe of toestelle van byekorwe, of enige ander dinge wat gebruik was om bye, heuning of byewas te bevat of te behandel;

na die Gebied invoer of laat invoer nie.

(2) Die bepalings van subartikel (1) kan by Proklamasie van die Administrateur in die *Offisiële Koerant* op enige in Afrika geleë gebied, onverskillig of Britse of vreemde, behalwe die Unie van Suid-Afrika, toegepas word, en die Administrateur kan op soortgelyke wyse sodanige Proklamasie terugtrek.

2. Hierdie Ordonnansie kan as die Wysigingsordonnansie op Landbouplae 1938 aangehaal word.

No. 10 of 1938.]

ORDINANCE

To provide for the amendment of the law relating to the establishment, maintenance and management of hospitals and kindred charitable institutions.

(Assented to 25th April, 1938.)
(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, as follows:—

1. Sub-section (1) of section *twenty-five* of the Hospitals and Charitable Institutions Ordinance, 1930 (Ordinance No. 16 of 1930), is hereby deleted and the following substituted therefor:—

“(1) No appointment of any manager or matron of any institution shall be made, unless the Administrator has previously approved of such appointment, and of the terms of such appointment; and no such manager or matron shall be discharged, nor shall the terms of appointment of such manager or matron be varied without the consent of the Administrator being previously had and obtained”.

2. This Ordinance shall be called the Hospitals and Charitable Institutions Amendment Ordinance, 1938.

No. 11 of 1938.]

ORDINANCE

To provide for the amendment of the law relating to the control of the export of Karakul sheep capable of breeding.

(Assented to 25th April, 1938.)
(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. In this Ordinance the expression “the principal proclamation” shall mean the Karakul Sheep-farming Industry Protection Proclamation, 1930 (Proclamation No. 31 of 1930).

2. Section *three* of the principal proclamation is hereby amended:—

(1) by the deletion of the words “one hundred pounds” and the words “six months” occurring therein, and the substitution therefor of the words “five hundred pounds” and the words “three years” respectively;

(2) by the addition of the following words at the end thereof:—

“as well as to forfeiture of the sheep forming the subject of the offence”.

3. The following section is hereby inserted after section *five* of the principal proclamation as section *five bis*:

“5 *bis*. Any person who is found in possession of Karakul sheep under circumstances indicating an intention to export such sheep in contravention of the provisions of this Ordinance, and who is unable to give a satisfactory account of such possession, shall be guilty of an offence, and liable on conviction to the penalties specified in section *three*”.

4. This Ordinance shall be called the Karakul Sheep-farming Industry Protection Amendment Ordinance, 1938.

No. 10 van 1938.]

ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die wysiging van die wet betreffende die oprigting, onderhoud en bestuur van hospitale en dergelike liefdadigheidsinrigtings.

(Goedgekeur 25 April 1938.)
(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika, as volg:—

1. Subartikel (1) van artikel *vyf-en-twintig* van die Ordonnansie op Hospitale en Liefdadigheidsinrigtings 1930 (Ordonnansie No. 16 van 1930) word hiermee geskrap en vervang deur die onderstaande nuwe subartikel:—

“(1) Geen aanstelling van enige bestuurder of matrone mag gemaak word nie, tensy die Administrateur vooraf sodanige aanstelling en die voorwaardes van sodanige aanstelling goedgekeur het, en geen sodanige bestuurder of matrone mag ontslaan word, nog mag die voorwaardes van die aanstelling van sodanige bestuurder of matrone gewysig word, sonder dat die voorgaande toestemming van die Administrateur verkry word nie.”

2. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Hospitale en Liefdadigheidsinrigtings 1938.

No. 11 van 1938.]

ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die wysiging van die wet met betrekking tot die kontrole van die uitvoer van karakoelskape, wat vir aantelddoeleindes bevoegd is.

(Goedgekeur 25 April 1938.)
(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika as volg:—

1. In hierdie Ordonnansie beteken die uitdrukking “die hoofproklamasie” die Karakoelskaapboerdery-nywerheid Beskermingsproklamasie 1930 (Proklamasie No. 31 van 1930).

2. Artikel *drie* van die hoofproklamasie word hiermee gewysig:—

(1) deur die woorde “eenhonderd pond” en die woorde “ses maande” wat daarin voorkom te skrap en hulle te vervang deur die woorde “vyfhonderd pond” en die woorde “drie jaar” respektieflik;

(2) deur die volgende woorde aan die end daarvan te voeg:—

“asook aan verbeurdverklaring van die skape wat die onderwerp van die oortreding uitmaak”.

3. Die volgende artikel word hiermee ingevoeg na artikel *vyf* van die hoofproklamasie as artikel *vyf bis*:

“5 *bis*. Iemand wat in besit van karakoelskape gevind word onder omstandighede wat die voorneme aantoon om sodanige skape in oortreding van die bepalings van hierdie Ordonnansie uit te voer, en wat nie in staat is om bevredigende rekenskap van sodanige besit te gee nie, is skuldig aan ’n oortreding en na skuldigbevinding blootgestel aan die strafbepalings wat in artikel *drie* uiteengesit is”.

4. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie van 1938 op die Beskerming van die Karakoelskaapboerdery.